CA*AVS*
COMUNITA D'AZIONE
ANTIVIVISEZIONISTI SVIZZERI
Liga nazionale di antivivisezione

Albatros

Edizione Nº 5 • Giugno 2004 • Tiratura: 60'000 ex. in italiano, tedesco e francese

Per l'abolizione della sperimentazione animale!

Dimostrazione del 24 aprile a Basilea

Successo giudiziario per la CA*AVS*

Gli animali traditi dall'Austria!

Caso Covance: la mafia farmaceutica

Atroce assassinio sotto il sole spagnolo

Kids & Teens

CA*AVS*-News

CA*AVS*-Shop

www.agstg.ch

Editoriali

Editore
CA***AVS***
Comunità d'azione
ANTIVIVISEZIONISTI SVIZZERI
Liga nazionale di antivivisezione

Sölzer-Möösli 298
CH-9107 Urnäsch AR
Svizzera
Telefono +41 (0)71 364 25 67
Fax +41 (0)71 364 27 68
www.agstg.ch

Presidente, Redazione
Thorsten Tönjes
E-Mail toenjes_agstg@bluewin.ch

Tiratura
60'000 ex. in totale

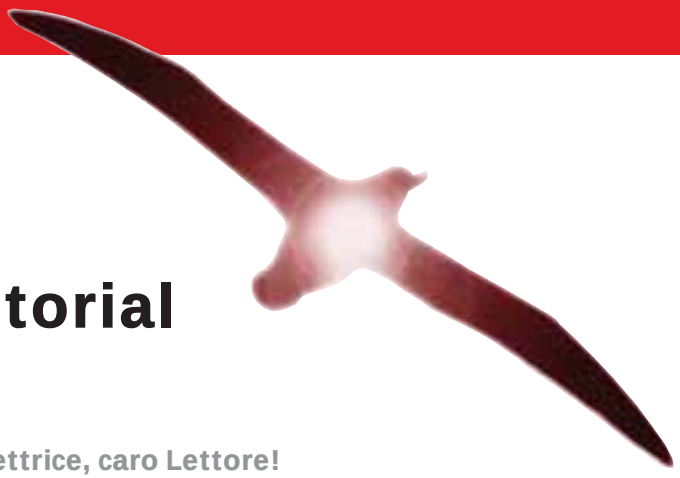
Pubblicazione
4 edizioni a l'anno in
tedesco, francese e italiano

Prezzo, Abbonamento
per i soci della CA***AVS*** gratis
Postchèque: PC 40-7777-6
vedi pagina 24

Realisazione, Stampa
SäntisPrint AG, 9107 Urnäsch AR

Prossima pubblicazione
Settembre 2004

Anzeige



Editorial

Cara Lettrice, caro Lettore!

Pochi giorni dopo aver distribuito ai lettori l'ultimo numero di Albatros, la CA*AVS* viene sorpresa da un nuovo provvedimento superprovvisorio.
Nonostante il nostro successo davanti al tribunale di Ginevra, su richiesta del laboratorio di sperimentazione animale Covance la pretura di Münchwilen TG ha ora vietato la diffusione delle fotografie e dei video relativi alla ricerca che documenta la vita e le sofferenze quotidiane delle 2000 scimmie di Covance. Il materiale fotografico in questione, nel quale si possono vedere animali impauriti e terrorizzati, azioni brutali e crudeli e un'immensa sofferenza, deve essere nascosto con ogni mezzo.

Nonostante il divieto, la CA*AVS* è riuscita a portare questi crimini barbari alla televisione svizzera SF DRS. Nella trasmissione 10 vor 10 sono state trasmesse sequenze del materiale che hanno scatenato un'ondata di indignazione. Finalmente il vasto pubblico si è reso conto con orrore del modo in cui questi sadici vivisettori si rendono quotidianamente colpevoli verso altre creature, anche per conto della multinazionale farmaceutica di Basilea.
Nel frattempo abbiamo vinto la causa davanti alla pretura di Münchwilen, l'istanza di censura è stata respinta!
Altro materiale relativo a questi scandali giudiziari e legati alla sperimentazione animale è pubblicato a pagina 11. Vi preghiamo di aiutarci a informare sempre più persone dell'errore di base insito nella sperimentazione animale. A causa dei provvedimenti di censura disponiamo ancora di una grande quantità di volantini Covance e dell'ultimo numero di Albatros, che potete richiedere gratuitamente nel nostro negozio a pagina 22.
Per poterci liberare con successo da questa museruola, siamo stati costretti a sostenere elevate spese finanziarie. La legislazione e l'amministrazione della giustizia nemiche dei cittadini ci hanno concesso un ridicolo risarcimento per le spese processuali pari a 1900 franchi svizzeri. Ciononostante, battendoci contro un gruppo industriale internazionale che raggiunge un fatturato annuo di quasi 1 miliardo di dollari USA grazie alle proprie losche attività specializzate in abusi degli animali, abbiamo conseguito una brillante vittoria che costituirà la guida per la nostra strategia futura e aiuterà inoltre i nostri amici antivivisezionisti nei paesi europei vicini in cui è ancora imposta la censura. Vi saremo grati se vorrete sostenere la CA*AVS* con la vostra prossima donazione.

« Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione! »

La nostra dimostrazione per l'abolizione della sperimentazione animale in occasione della Giornata Internazionale dell'Animale da Laboratorio tenutasi il 24 aprile 2004 a Basilea è stata un enorme successo. 220 antivivisezionisti hanno scosso Basilea, città della sperimentazione animale, e in occasione di questa giornata numerose organizzazioni hanno dato prova della loro solidarietà e coesione.
L'articolo sulla dimostrazione è pubblicato a pagina 4 , mentre i discorsi tenuti alla manifestazione sono pubblicati alle pagine 6 e 10.
Ci piacerebbe rivedervi il prossimo anno. Il 23 aprile 2005 saremo a Berna per manifestare a favore dell'abolizione della sperimentazione animale e per una legislazione in questo senso!
Abbiamo un sogno... Speriamo che il prossimo anno ognuno di voi porti alla manifestazione almeno un accompagnatore. Grazie a questo passaparola, fra pochi anni la nostra sfida per una ricerca senza sperimentazione animale e dignitosa per l'uomo e gli animali non potrà più essere ignorata. Gli animali possono contare su di *voi*?
Auguri per una piacevole estate e un Albatros ricco di spunti da

Thorsten Tönjes
*Presidente CA**AVS***

Indice

Per l'abolizione della sperimentazione animale,
CA***AVS***-Dimostrazione 4
Discorso del Dott. Walter Schmidt 6
Discorso del nostro presidente 8
Successo giudiziario per la CA***AVS*** 11
CA***AVS***-News 12
Caso Covance: la mafia farmaceutica 16
Congresso sui diritti degli animali, Vienna 16
Atroce assassinio sotto il sole spagnolo 17
Ricetta-Vegi: Melanzane ripiene 18
CA***AVS*** e Paul McCartney: Stop Animal Testing! 18
Ciao ragazzi: Concorso di pittura 20
CA***AVS***-Shop 22
Richiesta di adesione 24

Per l'abolizione della sperimentazione animale! Dimostrazione CA*AVS*del 24 aprile 2004 a Basilea

Leggete cosa nascondono i media asserviti all'industria farmaceutica, nonostante le conferenze stampa e il lavoro del nostro ufficio stampa.
In occasione della «Giornata Internazionale dell'Animale da Laboratorio» di quest'anno la CA*AVS* ha invitato l'opinione pubblica a partecipare a una dimostrazione per l'abolizione della sperimentazione animale: circa 220 oppositori della sperimentazione animale si sono riuniti in Claraplatz a Basilea. Vestiti con costumi da animali e camici da medico sporchi di sangue, per quella giornata hanno trasformato la metropoli farmaceutica in «Basilea, città della sperimentazione animale».

Gli stand informativi sono riusciti a coinvolgere numerosi passanti in conversazioni e dibattiti. L'**«Associazione per la promozione dei diritti degli animali»,** la «Lega per la protezione degli animale di Basilea – Associazione contro la Vivisezione», l'«Associazione svizzera per il Vegetarismo» e naturalmente la CA*AVS* erano presenti con i propri stand informativi, inoltre **«Vegi-Service»** e **«Vegan Center»** si sono occupate del benessere fisico di tutti i partecipanti e visitatori.
Già alla vigilia della dimostrazione il nostro diritto alla libertà di dimostrazione, di opinione e di stampa è stato pesantemente limitato da misure **arbitrarie** ad opera della **CENSURA** della pretura di Münchwilen TG. Lo stabilimento di sperimentazione animale Covance ha nuovamente ottenuto un provvedimento superprovvisorio contro la CA*AVS*. (A questo proposito leggete anche «Caso Covance: la mafia della sperimentazione animale» a pag. 11 e cfr. Albatros 5/04).
Sotto la minaccia di ammende e pene detentive, alla CA*AVS* è stata proibita la proiezione del filmato realizzato nel laboratorio Covance e la diffusione di tutte le informazioni relative all'indagine svolta. S**econdo l'opinione della polizia di Basilea la ditta Covance non doveva nemmeno essere citata per nome!**
La pacifica manifestazione è stata sorvegliata e filmata dalla polizia e dagli avvocati di Covance, come se si trattasse di una minaccia terroristica. A causa di questa procedura vessatoria la CA*AVS* si sente fortemente lesa nei suoi diritti, che le sono garantiti dalla costituzione e dai diritti dell'uomo.
Lo stato democratico, come si definisce autocraticamente, si è tramutato in una marionetta nelle mani della mafia farmaceutica. I valori di una società democratica esistono, come possiamo vedere, solamente su carta e non rappresentano altro che una grande farsa.
Di fatto nei laboratori di sperimentazione regna il terrore!
Se all'essere umano sarà permesso magnificare la propria potenza, sarà il terrore ciò in cui ci imbatteremo sempre più e ovunque.
«Dal maltrattamento degli animali al maltrattamento degli esseri umani il passo è breve, e lo stesso

Da Claraplatz a Basilea partono 220 antivivisezionisti ... ***Per l'abolizione della sperimentazione animale!***

vale per l'uccisione di animali e l'uccisione di esseri umani» disse una volta Leone Tolstoi. Proprio di fronte al terrore inquietante che incombe su tutto il mondo e alla sofferenza umana che trae origine da esso e di fronte a torture eseguite a sangue freddo, si rende ancora più necessario lottare anche per l'abolizione della sperimentazione animale, per i diritti degli animali e contro il sistema statale asservito all'industria farmaceutica.
Il divieto di proiettare il filmato su Covance non ha impedito il successo della manifestazione. Perché purtroppo vi sono molte altre informazioni da divulgare. È stato proiettato un filmato realizzato nei laboratori di sperimentazione della **HLS – Huntingdon Life Sciences.**
Con rammarico abbiamo dovuto comunicare alla manifestazione, che il Dott. Walter Schmidt dell'associazione **«Medici contro la sperimentazione animale»** non poteva partecipare di persona alla nostra dimostrazione. Il suo straordinario discorso, che era già stato preparato, è stato letto da Thorsten Tönjes ed è a vostra disposizione in questo numero di Albatros a pag. 6. Tra gli altri oratori annoveriamo Helene Ritschard (CA***AVS***), Irène Baerenzung (Tierschutzbund - Lega per la Protezione degli Animali di Basilea), Friedrich Mülln (giornalista che ha svolto l'indagine sulla Covance), Thorsten Tönjes (CA***AVS***).
La marcia di protesta, che ha attraversato il centro di Basilea, ha fornito un'immagine imponente degli oppositori della sperimentazione animale, che erano giunti da tutta la Svizzera, dalla Francia e dalla Germania. Oltre a numerose persone impegnate individualmente e alle già summenzionate associazioni, cogliamo l'occasione per ringraziare in questa sede anche le seguenti organizzazioni fortemente rappresentate: ATRA, Tierschutzbund Innerschweiz (Lega per la Protezione degli Animali della Svizzera Centrale), Tierrechtsinitiative (Iniziativa per i diritti degli animali) di Friburgo, Tierversuchsgegner (Oppositori della sperimentazione animale) di Hochrhein, ecc.

Fiaccolata e presidio di protesta davanti alla Arpida AG a Münchenstein. ***Close HLS!***

Nel tardo pomeriggio gli oppositori della sperimentazione animale si sono recati a un presidio di protesta a Münchenstein BL. La **Arpida AG,** con sede in questa località, pratica la sperimentazione animale e commissiona esperimenti particolarmente crudeli e strazianti all'azienda inglese **HLS.**
L'umore è crollato davanti a questo laboratorio, svenimenti e dolore hanno caratterizzato la conclusione di questo 24 aprile. Questi animali, che soffrono inutilmente, vengono ricordati con una fiaccolata, qui davanti ai nostri occhi e ovunque nel mondo. Un'attivista invita tutti i partecipanti a osservare un minuto di silenzio per gli animali... Grazie per questa toccante conclusione!

T. Tönjes

Discorso del Dott. Dr. Walter Schmidt

Manifestazione di Basilea del 24 aprile 2004

Signore e Signori, cari Amici degli animali, buongiorno!

In particolare oggi, 24 aprile Giornata Internazionale dell'Animale da Laboratorio, invitiamo tutti coloro che sono a conoscenza delle tremende pratiche svolte nei laboratori di sperimentazione animale, a ricordare l'inimmaginabile sofferenza degli animali da laboratorio.
Eccoci qui riuniti, oggi, per fare conoscere all'opinione pubblica, mediante la nostra protesta, le macchinazioni criminali dei grandi allevamenti di animali da laboratorio e i metodi di ricerca di tipo medievale utilizzati dai vivisettori.
Anno dopo anno nei laboratori delle università e dell'industria farmaceutica di tutto il mondo 100 milioni di animali vengono avvelenati, torturati con acidi, bruciati, mutilati, sottoposti a radiazioni radioattive e modificati geneticamente.
Non si tratta «solamente» di topi o ratti, come si cerca di far credere all'opinione pubblica per placarne il sentimento di compassione, ma di scimmie, cani, gatti, capre, conigli e persino cavalli, che vengono tutti sacrificati per il presunto benessere dell'umanità.
La mia associazione «Ärzte gegen Tierversuche» (Medici contro la sperimentazione animale), a nome della quale parlo in questa sede, ha lavorato instancabilmente per pubblicare in Internet una banca dati con oltre 3000 indicazioni dettagliate sugli esperimenti condotti sugli animali nonché i nomi e gli istituti degli scienziati responsabili, per divulgare il loro campo d'attività all'opinione pubblica.
In un isolamento ermetico ha luogo un maltrattamento degli animali che non si ferma davanti a nessun tipo di assurda perversione e che fa inorridire le persone dotate di normale sensibilità.
Solo in Germania vengono uccisi 2-3 milioni di animali all'anno in seguito agli esperimenti a cui sono sottoposti, un affare plurimilionario per le aziende che commerciano in animali. Le cifre che emergono dal rapporto sulla protezione degli animali in Germania non corrispondono affatto alla realtà. Gli animali utilizzati per vaccini ed espianti di organi nella formazione medica e biologica sono molto più numerosi di quanto indicato sul rapporto, così come accade nella ricerca genetica dove il numero degli animali da laboratorio sta crescendo rapidamente.

Tre nomi ingloriosi sono sinonimo della tremenda infelicità degli animali:
Charles River, Covance e Huntingdon Life Sciences.

Charles River con grandi sedi in Germania è il maggiore fornitore al mondo di animali da laboratorio di tutti i tipi e, in base al catalogo, offre persino animali pre-operati e geneticamente modificati.

Covance, gruppo americano con rappresentanze in altri 17 paesi, gestisce a Münster in Vestfalia uno dei maggiori laboratori privati tedeschi di sperimentazione animale. Dietro recinti altissimi e filo spinato, sono tenute prigioniere oltre 2000 scimmie: qui la specializzazione è in esperimenti di avvelenamento su scimmie gravide. Ha destato scalpore il filmato girato di nascosto da un giornalista che lavorava in incognito nel laboratorio, che è stato trasmesso dalla ZDF nel corso della trasmissione televisiva «Frontal 21». Si vedevano brutalità perpetrate dagli addetti agli animali, come animali intontiti che nella loro fase di veglia cadono battendo la testa sul pavimento. L'amministratore della Covance si è limitato ad affermare che si tratta della «normale quotidianità». In base a dati aziendali, ogni anno 1000 scimmie vengono uccise durante gli esperimenti.
Il più grande laboratorio di sperimentazione animale in Europa è **Huntingdon Life Sciences – HLS,** con sede in Inghilterra ma anche negli Stati Uniti, dove 70.000 animali imprigionati e isolati attendono una morte crudele, all'insaputa dell'opinione pubblica.

E come se questo bilancio di morte non fosse ancora sufficiente, la **Commissione UE ha in programma di testare nuovamente la tossicità di vecchi prodotti chimici su 10 milioni di animali per un costo di 9 miliardi di euro,** nonostante tali prodotti siano in commercio da oltre 20 anni.

La conservazione e la protezione della vita costituiscono il precetto massimo per la nostra professione di medici. Ma questo scopo non potrà mai essere raggiunto annientando miliardi di vite mediante la ricerca scientifica.

Non esiste un settore della ricerca in cui non ci si serva degli animali come oggetto di sperimentazione: dalla produzione di medicinali, passando per gli spray per gli alberi di Natale, i liquidi antibloccanti per le chiusure lampo, i ceri da chiesa e gli oggetti in plastica fino agli effetti dell'irraggiamento radioattivo, alle armi chimiche e biologiche e persino la sperimenta-

© R&D/BUAV

zione di metodi di tortura mortali in numerosi paesi della terra.

I politici, che si ricordano delle parole «protezione degli animali» solo poco prima delle elezioni, e anche molti giornalisti non hanno alcuna idea dell'immensa sofferenza a cui sono sottoposti gli animali da laboratorio. Senza riflettere riprendono le chiacchiere dei vivisettori sull'innocuità degli esperimenti e sulla dichiarata trasposizione dei risultati all'uomo. I pochi che sono informati della tremenda realtà si piegano al potere dell'industria. I veri governanti del paese non sono le massime cariche politiche. I veri governanti sono i profittatori di una dinastia economica. Ma anche molti medici non vogliono giocarsi i favori dell'industria farmaceutica e ciò è tanto più deplorevole in quanto proprio loro, considerando gli effetti collaterali spesso devastanti dei medicinali testati sugli animali da laboratorio, dovrebbero essere particolarmente consapevoli della responsabilità nei confronti dei pazienti.

Numerosi sono i motivi per cui noi medici dell'associazione **«Medici contro la sperimentazione animale»** in Germania, ma anche le stesse associazioni in Inghilterra, America, Svizzera, Grecia, Italia, Israele e Francia, rifiutiamo in linea di principio la sperimentazione animale nella medicina umana.

1. Per motivi etici, morali, ma soprattutto medico-scientifici, poiché la sperimentazione animale non permette **alcuna deduzione che fornisca certezze** per la medicina umana e sia a noi medici che ai pazienti fornisce una sicurezza illusoria, che non può affatto esistere. Tra l'uomo e l'animale esistono differenze così profonde dal punto di vista anatomico ma anche numerose differenze fisiologiche, ossia relative ai normali processi vitali, che i risultati ottenuti dagli esperimenti sugli animali sono fuorvianti e rappresentano un rischio incalcolabile per l'uomo. Ne sono la prova le innumerevoli catastrofi provocate da farmaci e vaccini.
2. Gli esperimenti sugli animali possono essere eseguiti solamente sulla base di una assoluta repressione delle emozioni. È del tutto impossibile che un essere umano dotato di normale sensibilità possa continuare a provare sentimenti normali dopo avere eseguito in prima persona esperimenti sugli animali. Deve verificarsi un indurimento della sua indole, se già la sua natura non presentava queste caratteristiche. Uno scienziato, che accetta impassibile le sofferenze dei suoi animali da laboratorio, **perde la propria dignità di uomo e di ricercatore.**
3. **La sperimentazione animale è un crimine legalizzato contro gli indifesi** condotto in nome di una scienza disumana. Esistono già oltre 15.000 metodi di ricerca di grande valore su materia che non soffre che non richiedono il sacrificio di nemmeno un solo animale.
4. Gli esperimenti sugli animali non vengono affatto eseguiti per motivi scientifici, ma solamente perché previsti da paragrafi legislativi. Inoltre il 65% serve all'acquisizione di titoli di professore e di dottore.

Non contestiamo i successi ottenuti sinora in campo medico ma l'affermazione dei vivisettori secondo la quale questi successi devono essere ricondotti alla sperimentazione animale.

È dimostrabile che i grandi successi che hanno fatto storia, come la scoperta della penicillina, dell'insulina, del Luminal, dell'Aspirina, del pace-maker, delle valvole cardiache artificiali, del catetere cardiaco, del litotritore per calcoli renali e dei medicinali contro l'aids non sono frutto della sperimentazione animale.

Il famoso centro inglese di ricerca sul cancro «National Cancer Institute» non conduce più alcun esperimento sugli animali, motivando questa decisione con il fatto che gli esperimenti condotti sugli animali non forniscono risultati sensati per l'uomo.
Anche la società per la ricerca sull'epilessia di Bielefeld ha chiuso il reparto che praticava la sperimentazione animale per gli stessi motivi.

Anche il Prof. Bross, direttore del famoso istituto per i tumori di New York, ha affermato: «Non un solo farmaco per il trattamento dei tu-

© R&D/BUAV

mori deriva dalla sperimentazione animale. Tutti i medicinali attualmente in uso sono stati testati sugli animali solo a posteriori, quando vi erano già indicazioni sulle loro proprietà terapeutiche. Pertanto l'uccisione di milioni e milioni di animali da laboratorio è stata inutile».

L'affermazione stereotipata, secondo la quale rinunciare alla sperimentazione animale significherebbe arrestare il progresso della medicina, non è altro che un infame modo di giocare con la paura.

Signore e Signori, in un periodo di enormi progressi tecnologici grazie ai quali, premendo un pulsante sulla terra, mediante un piccolo veicolo è possibile eseguire perforazioni su Marte a una distanza di 55 milioni di chilometri, non è davvero più ammissibile che gli scienziati in altri settori di ricerca continuino a servirsi di metodi medievali.

Per la nostra medicina non necessitiamo di vivisettori che praticano una scienza senza umanità. Necessitiamo invece di scienziati che esercitino una ricerca etica, che rispettino la vita nel senso inteso da Albert Schweitzer e che aprano la strada a una scienza senza violenza che rappresenti il fondamento di una vera umanità.

Dr. med. Walter Schmidt Tengen
Ärzte gegen Tierversuche e.V.

Discorso del nostro presidente

in occasione del 24 aprile 2004 a Basilea

Buongiorno Basilea,
care Amiche e cari Amici Antivivisezionisti!

A nome dell'Associazione ***SVIZZERA CONTRO LA VIVISEZIONE*** – **Lega Nazionale Antivivisezione** – vi do il benvenuto, in occasione dell'odierna «Giornata Internazionale dell'Animale da Laboratorio», alla dimostrazione per l'abolizione della sperimentazione animale.

Oggi ci siamo riuniti qui a Basilea, la roccaforte dell'industria farmaceutica, chimica e agrochimica multinazionale per richiamare l'attenzione sui **barbari metodi di tortura e sugli esperimenti condotti sugli animali spacciati per ricerca scientifica**.

Sappiamo che oggi sono riunite qui in Claraplatz persone che da tempo hanno riconosciuto l'errore di base insito nella sperimentazione animale e che ritengono la vivisezione un metodo privo di fondatezza scientifica, brutale e crudele.

Sappiamo anche che alcuni sono qui per conoscerci e perché desiderano informarsi sulla sperimentazione animale. Desidero quindi ringraziarvi sentitamente e vi invito ad avvicinarvi ai nostri stand informativi.

Inoltre sappiamo, e non voglio perdere l'occasione di ricordarlo, che oggi qui e in mezzo a noi, persone di pace, sono presenti informatori e spie della mafia farmaceutica. Anche questi ciarlatani corrotti e senza scrupoli faranno conoscenza con noi.
Queste persone non sono state invitate né sono le benvenute a questa giornata. Andate via!!

Cari amici, oggi dobbiamo purtroppo abbassarci a occuparci un po' più da vicino di questa vergogna umana creata dall'industria farmaceutica, sì con questi Frankenstein dei laboratori di sperimentazione.

Che siano indicati per nome davanti a tutti i presenti i profanatori degli animali di Covance.

Covance è un cosiddetto «Contract-Lab» e pratica, in base a dati aziendali, «Attività di ricerca su commissione per le 50 principali industrie farmaceutiche internazionali».

Tutti conoscete questi moderni campi di concentramento per animali, dove non esiste alcun tipo di scrupolo, molti si trovano proprio nelle nostre vicinanze.
In Covance vivono e soffrono fino a 2.000 scimmie in minuscole gabbie metalliche su incarico dei giganti farmaceutici che si trovano proprio dietro l'angolo!!!

Questi despoti clandestini hanno la propria sede in questa città. Sono colossi mondiali quali Novartis, Hoffmann-La-Roche, Ciba-Geigy, per citarne soltanto alcuni.
Il potere e l'influenza, assolutamente evidenti, che essi esercitano

© R&D/BUAV

© R&D/BUAV

in politica e nel settore della giustizia rendono ovviamente possibile legalizzare sentenze arbitrarie e censure scandalose in stati che si definiscono democratici.

Dopo lo scacco subito da Covance davanti al tribunale di Ginevra, numerose società del gruppo Covance hanno appena ottenuto un nuovo provvedimento superprovvisorio oltre alla denuncia sporta contro la CA***AVS*** davanti alla pretura di Münchwilen.

Covance Germania, Covance Inghilterra e Covance Svizzera procedono in modo sistematico e inesorabile contro il movimento internazionale antivivisezione.

Cosa vogliono veramente questi sadici vivisettori, miseri, privi di scrupoli e sporchi di sangue, questi galoppini della mafia farmaceutica bisognosi di affermazione.

Vogliono tapparci la bocca! Ahahah!

Pensano che la gente sia stupida! Tutti voi non dovete vedere ciò che accade presso Covance e altrove. Non per niente questi luoghi di tortura sono chiusi ermeticamente e circondati da filo spinato. Non per niente viene fatto di tutto per celare le informazioni provenienti dai laboratori di sperimentazione e per minimizzare la realtà quotidiana nei laboratori con il solerte appoggio dei mass media.

Chi ha visto la verità, chi mai ha visto gli occhi pieni di paura di un essere vivente tormentato durante un esperimento, non può che perdere qualsiasi forma di rispetto per questo sistema malato e deve quindi riconoscere che: **ciò non ha assolutamente nulla a che fare con una ricerca affidabile e in qualche misura utile all'uomo!**

Dopo lo scacco subito da Covance davanti al tribunale di Ginevra, costoro hanno la sfacciataggine di pretendere di nuovo un provvedimento provvisorio contro la CA***AVS*** oltre alla denuncia sporta, naturalmente immediatamente prima di questa giornata odierna e con l'intento, cari cittadini di Basilea, che oggi non possiate ricevere da noi le informazioni a cui avete diritto.

Oggi ci pieghiamo a queste eclatanti violazioni della libertà di stampa, della libertà di opinione, sì ci pieghiamo soprattutto a queste violazioni dei principi democratici, che infrangono i diritti dell'uomo!

Oggi non vi mostreremo il filmato sul laboratorio Covance, nemmeno le foto, e non diremo neppure che Covance è un gruppo che pratica le torture sugli animali, perché ci è stato vietato dal pretore Bögli di Münchwilen.

Ma vi illustreremo in modo dettagliato come si presentano questi moderni campi di concentramento per animali, perché Covance non è purtroppo un caso isolato.

C'è la **Huntingdon Life Sciences – HLS** in Inghilterra, la maggiore azienda privata europea di torture sugli animali.

Anche qui, come in Covance, vengono commissionati esperimenti particolarmente crudeli sugli animali. **Nei laboratori HLS muoiono 500 animali al giorno!** Cinquecento animali muoiono ogni giorno per il presunto benessere dell'umanità!

Oggi vedrete il filmato realizzato nel laboratorio della HLS. Anche queste immagini parlano da sole: mostri di laboratorio che eseguono esami del sangue su cuccioli di beagle troppo piccoli. Dato che le loro vene sono ancora troppo sottili, i tecnici di laboratorio infilano continuamente senza successo gli aghi nelle gambe dei piccoli e assolutamente terrorizzati animali. Se i beagle si agitano durante questa dolorosa procedura, vengono afferrati per la nuca, agitati violentemente e presi a pugni sul muso con furia e estrema violenza. Nelle gabbie gli animali devono tirare avanti vegetando, direttamente sul pavimento in cemento di celle individuali, senza possibilità di muoversi né di giocare.

*Cominciano ad esercitarsi fin da subito: i giovani antivivisezionisti CA**AVS** di Basilea: „Uno, due, tre liberate gli animali!»*

In un'altra scena vedrete come viene **eseguita un'autopsia su una scimmia completamente cosciente.** E in un'altra scena ancora un ricercatore urla a una scimmia terrorizzata la seguente frase tradotta letteralmente: «tai ferma, altrimenti ti spacco il muso».

Questi sadici vivisettori, questi mostri sanguinari dalle sembianze umane devono essere scacciati e i loro laboratori rasi al suolo!

La **Arpida** AG di Münchenstein è un committente di tali esperimenti sugli animali, o di altri simili a questi, eseguiti alla **HLS** e inoltre esegue lei stessa esperimenti sugli animali.

Il direttore di Arpida, Andre Lamette, oltre a svolgere la sua attività presso la Arpida, è anche un manager della New Medical Technologies di Basilea. La **New Medical Technologies** è una società di investimento del valore di 150 milioni di franchi, i cui investitori principali sono la grande banca **UBS e Hoffmann-La-Roche.** Quindi, il cerchio si chiude …

Oggi, dalle 16 alle 20, faremo un'ulteriore visita alla Arpida. Aderite tutti al nostro presidio di protesta a Münchenstein per commemorare gli animali da laboratorio.

È davvero incomprensibile che Covance abbia creato un tale scompiglio a causa del materiale fotografico divulgato, dovrebbero piuttosto affrontare la discussione pubblica sul tema della sperimentazione animale.

Ma siamo addirittura grati a Covance. Credono di poterci intimorire con i loro perfidi giochetti di potere e di metterci la museruola. In realtà Covance stessa fa sì che le sue atrocità risveglino continuamente e sempre più l'interesse dell'opinione pubblica.

E offre a noi oppositori della sperimentazione animale le migliori chance, con questa quantità di provvedimenti temporanei, di finire nel libro dei Guinness dei primati. Grazie davvero!

Gli esperimenti sugli animali rappresentano uno dei crimini più oscuri dell'umanità. L'industria farmaceutica riversa sul mercato una quantità enorme di scarti farmaceutici sempre nuovi, che non hanno ancora salvato la vita a nessuno, ma che con i loro cosiddetti effetti collaterali hanno in mente solo una cosa: il genocidio farmaceutico completamente legale!

Pertanto la sperimentazione animale va finalmente a-bo-lita una volta per tutte!

Grazie.

T. Tönjes

Successo giudiziario per la CA*AVS*!

Dopo gli arbitrari provvedimenti di censura emanati dalla pretura di Münchwilen TG, la CA*AVS* può nuovamente divulgare il materiale che documenta la vita e la sofferenza quotidiane di quasi 2000 primati nell'istituto di ricerca su commissione Covance.

Cronologia di un gioco di potere

Nel dicembre del 2003 l'indagine condotta dal giornalista Friedrich Mülln raggiunge per la prima volta un vasto pubblico e viene anche trasmessa dalla ZDF. Nell'arco di sei mesi Friedrich Mülln riesce a documentare, con filmati e fotografie, le scandalose condizioni di vita e i maltrattamenti imposti dal personale alle scimmie presenti nel laboratorio della Covance Laboratories GmbH nella cittadina vestfalica di Münster dove lavora come addetto agli animali.

Nel gennaio del 2004 la CA*AVS* organizza una prima manifestazione di protesta contro la sede svizzera del gruppo Covance. Su richiesta di Covance Svizzera, la proiezione del filmato prevista a Ginevra viene vietata per via giudiziaria mediante un provvedimento superprovvisorio.

Numerose organizzazioni europee di antivivisezionisti vengono messe a tacere mediante simili provvedimenti giudiziari.

Tuttavia il tribunale di Ginevra decide per la prima volta a nostro favore e la CA*AVS* può mettere nuovamente a disposizione dell'opinione pubblica il materiale scottante e dannoso per la reputazione del gruppo. Nell'ultimo numero di Albatros il caso Covance viene trattato come tema centrale (cfr. Albatros n° 5), inoltre mediante il nostro sito web www.agstg.ch e mediante annunci sulla stampa ci è possibile arrivare a numerose persone.

Poco prima della nostra dimostrazione per l'abolizione della sperimentazione animale del 24/04/04 a Basilea veniamo raggiunti da un nuovo provvedimento superprovvisorio e la proiezione del filmato viene nuovamente bloccata da una misura di censura provvisoria.

CA*AVS* porta alla SF DRS uno scenario di orrori!

In maggio la CA*AVS* riesce a richiamare l'attenzione della televisione svizzera DRS sui maltrattamenti subiti dagli animali alla Covance e sui relativi provvedimenti di censura. Le terrificanti riprese dei giornalisti infiltrati vengono trasmesse, nonostante il divieto, il 18 e il 19/05/04 nella trasmissione «10 vor 10» unitamente all'Intervista a Friedrich Mülln e Thorsten Tönjes, suscitando un'ondata di irritazione e sdegno.

Il tribunale dà nuovamente ragione alla CA*AVS*

Il giorno 04/05/04 gli avvocati della CA*AVS*, Silvio Scotoni e Rudolf von Hospenthal, presentano presso il tribunale di Münchwilen una comparsa, brillante ed estremamente dettagliata, di 40 pagine, in cui vengono chiaramente respinte le accuse avanzate da Covance.

Il 21/05/04 la pretura di Münchwilen TG dispone quanto segue: «Il provvedimento temporaneo e superprovvisorio del vicepresidente della pretura di Münchwilen del 7 aprile 2004 viene annullato immediatamente». E proseguendo: «Inoltre viene respinta l'istanza di misure cautelari contro le controparti 1 e 2 [VgT e CA*AVS*]».

La sentenza del tribunale è stata motivata, tra l'altro, dal grande interesse dimostrato dall'opinione pubblica sul tema della sperimentazione animale, che deve essere ritenuto più importante della protezione della personalità della società Covance!

Covance tocca il fondo

Con il nuovo slogan "Maggio, un mese da cui ricominciare", la settimana dal 16 al 22 maggio rappresenta una pietra miliare nella nostra lotta contro la sperimentazione animale e anche per la nostra futura attività informativa che fa della libertà di stampa e di opinione i propri pilastri.

Questa settimana Covance ha toccato il fondo. Si sono fatti un autogol eccezionale con il loro comportamento presuntuoso e arrogante, privo di scrupoli che, come abbiamo potuto constatare, non si manifesta solamente sotto forma di ostilità contro gli animali.

Clienti Covance: Hoffmann-La-Roche, Novartis, Ciba – gli esecutori segreti di questi massacri compiuti su altre creature

I giganti farmaceutici con sede in Svizzera, quali Roche e Novartis, eludono la legge svizzera sulla protezione degli animali. Appoggiano direttamente o indirettamente le crudeli macchinazioni criminali del gruppo Covance, commissionando a Covance progetti di ricerca ed esperimenti sugli animali proibiti, almeno in parte, in questo paese. A una domanda di «10 vor 10» non ci si è voluti esprimere sui legami con Covance...

T. Tönjes

Iniziativa contro le pellicce

Sostenete anche voi l'iniziativa popolare della Confederazione Elvetica contro le importazioni di pellicce promossa dalla «Verein gegen Tierfabriken» (Associazione contro le fabbriche di animali). I fogli per la sottoscrizione sono disponibili presso la VgT o la segreteria della CA*AVS*. Maggiori informazioni sull'iniziativa saranno contenute nel prossimo numero di Albatros.

Le pellicce fanno freddo!

Iniziativa contro la caccia

Entro breve avrà inizio la raccolta di firme per l'iniziativa popolare della Confederazione Elvetica per l'abolizione della caccia. La CA*AVS* è solidale anche con questa iniziativa popolare e vi fornirà ulteriori informazioni in merito sul prossimo numero di Albatros.

I moduli per la raccolta delle firme si possono richiedere alla CA*AVS* oppure direttamente alla: Verein zur Förderung der Tierrechte, General Guisanstr. 11 3303 Jegenstorf www.tierfreunde.ch

Archiviamo la caccia e i cacciatori!

Già un commento

a questo Albatros? Può essere solo il traduttore...

„...il vostro editoriale mi ha commosso. Quello che avete ottenuto è semplicemente grandioso. Assomiglia un po' ad una favola, Davide contro Golia, e Davide ha vinto, così come tutte le cose buone alla fine vincono sempre. Il mio contributo: per questo numero di Albatros rinuncio al mio compenso pari a 200.- franchi svizzeri.

Hans-R. Höhener, St. Gallen
Agenzia di traduzioni ANGLIA

Anche un centesimo conta!

Sostenete la CA*AVS* con una donazione o associandovi.

I numerosi sforzi che compiamo nella lotta per i diritti degli animali e l'abolizione della sperimentazione animale hanno purtroppo un costo. Ci adoperiamo costantemente per ridurre l'incidenza di questi costi. Alcuni partner ci sostengono finanziariamente riservandoci prezzi speciali e gran parte del lavoro viene svolto grazie al volontariato.

Tuttavia di fronte all'industria farmaceutica il nostro potere finanziario è incomparabilmente inferiore.

Aiutate la CA*AVS* **con una donazione, associandovi oppure ricordatevi di noi nel vostro testamento, affinché possiamo continuare a impegnarci attivamente anche in futuro per l'abolizione della sperimentazione animale!**

Al momento stiamo lavorando a progetti e a campagne che si estendono fino al 2005.

Si tratta di passi importanti e coraggiosi, che dobbiamo osare compiere e che dovrebbero spianarci la strada verso la realizzazione del progetto **Svizzera, zona franca dalla sperimentazione animale!** Possiamo contare anche su di voi?

Qualsiasi contributo è gradito. La CA*AVS* è un'associazione senza scopo di lucro e la vostra solidarietà finanziaria è fiscalmente deducibile. L'abbonamento ad Albatros è da intendersi del resto come contributo alle spese e non può coprire i costi effettivi. Abbiamo deciso di applicare un prezzo così conveniente per l'abbonamento, poiché desideriamo mettere a disposizione del maggior numero possibile di persone le informazioni sulla sperimentazione animale.

Annuncio di lavoro

La CA*AVS* – Lega Nazionale Antivivisezione partecipa, unitamente alla coalizione europea contro la vivisezione (**ECEAE**, http://www.eceae.org), alla compilazione di un nuovo elenco positivo di cosmetici non testati sugli animali. In questo ambito viene anche introdotta una nuova etichetta valida in tutta Europa per lo «Standard per cosmetici senza crudeltà HCS».

Si tratta di elaborare definitivamente le linee guida per le ditte produttrici di cosmetici, di controllare e infine di eseguire un audit.

La sicurezza che nell'elenco positivo dei cosmetici vengano rispettate in modo estremamente rigoroso le linee guida HCS, rappresenta il precetto massimo.

In qualità di organizzazione-membro della ECEAE, la CA*AVS* si è assunta la responsabilità di introdurre in Svizzera questo standard relativo ai cosmetici così importante per i consumatori e di controllare le ditte svizzere.

Per questo incarico di grande responsabilità stiamo cercando fin d'ora una/un **collaboratrice/collaboratore con un grande coinvolgimento personale verso gli obiettivi della** CA*AVS*.

L'assunzione è per ora al 50% e inizialmente a tempo determinato di 2 anni.

Inviate la vostra lettere di candidatura unitamente al vostro CV (senza copie degli attestati) entro il 15/07/04 alla sede della AGAVS.

Allegate un francobollo!

Allegando alla vostra domanda l'affrancatura per la risposta ci aiuterete a risparmiare sulle spese postali. Ogni franco non speso per il colosso postale può essere utilizzato a favore degli animali.

Gli animali traditi dall'Austria

La «modernissima» legge austriaca sulla protezione (delle torture) degli animali

Cari amici degli animali,

è inconcepibile e scandaloso che la nuova legge austriaca sulla protezione degli animali – apparentemente per motivi di libertà di culto – permetta la macellazione di tradizione ebraica/musulmana! In tal modo animali indifesi vengono abbandonati a un destino di crudeltà, che non trova giustificazione alcuna. Sotto la copertura di una legge sulla protezione degli animali viene perpetrato uno spietato tradimento nei confronti degli animali. Definire questo tradimento come la "più moderna legge europea sulla protezione degli animali" è davvero il modo più cinico e irriverente per prendersi gioco degli animali e dei cittadini. E con ciò ci si prende gioco anche dei valori più elementari della democrazia. Il libero esercizio del culto non deve mai giustificare la perpetrazione della sofferenza ad altri essere viventi. **Tutto ha un limite!** Altrimenti la religione diventa barbarie e tirannide e la tolleranza dell'intolleranza e della violenza cruenta sugli indifesi dimostra la sua assurdità.

In occasione del dibattito sulla macellazione di tradizione ebraica/musulmana tenutosi in Austria, la Animal Life Schweiz effettua nel marzo del 2004 insieme a Klaus Wittauer, portavoce della protezione degli animali in seno al partito FPÖ e consigliere nazionale, un soggiorno informativo in Libano. Per far arrivare in Parlamento una quantità sufficiente di fatti e argomenti contro la macellazione, presentammo al Sig. Wittauer il nostro progetto sull'anestesia, che viene praticata dal 1996 sotto l'egida del governo libanese. Insieme al Sig. Wittauer visitammo alcune delle numerose aziende di macellazione, nelle quali da anni gli animali vengono anestetizzati senza riserve e in tal modo possono muorire senza sofferenze e senza essere sottoposti alla penosa e brutale fase dei preparativi. Per mostrare, al contrario, l'indescrivibile sofferenza degli animali durante la macellazione, senza che sia stata loro praticata l'anestesia, visitammo anche macelli nei quali ci fu illustrato l'intero programma delle crudeltà. Le interviste con i leader religiosi Ajatollah Fadlallah, referente per gli sciiti e Sheik El Jaouhari, referente per i drusi, che ritengono l'anestesia praticata prima della macellazione compatibile con l'Islam, conclusero la nostra permanenza in Libano. Come risultato della visita è stato realizzato un impressionante documentario, che mostra in modo inconfondibile, **l'intensità** con cui gli animali, prima e durante la macellazione senza preventiva anestesia, vivono minuti interi di panico e paura di morire fino al momento della morte, che li libera dalla torture loro inflitte dall'uomo. Ma si vede anche chiaramente che l'anestesia, somministrata prima dello sgozzamento, risparmia completamente agli animali coscienti la sofferenza dell'agonia.

Inoltre ci furono illustrate le opinioni chiare e favorevoli e le perizie delle massime autorità islamiche dei sunniti, degli sciiti e dei drusi, che ritengono gli apparecchi per anestesia validi, sensati, compatibili con le prescrizioni islamiche e consigliati. Dichiarazioni identiche sono state fatte anche dalle massime autorità islamiche in Turchia! Inoltre abbiamo le conferme di grandi macelli tedeschi di esportazione, che riforniscono numerosi paesi arabi e afro-islamici con grandi quantitativi di carne, che provengono da animali che di legge vengono anestetizzati con pistole a proiettile captivo, prima dello sgozzamento e la cui carne viene consumata in tutti questi paesi dai musulmani credenti. Talvolta durante la macellazione è presente un religioso islamico, che recita le preghiere e che rilascia un certificato di macellazione halal per la carne degli animali anestetizzati prima della macellazione con la pistola a proiettile captivo. Questa è la normale prassi già da anni.

Abbiamo reso accessibili tutti questi fatti e documenti ai politici austriaci che si occupano della legge sulla protezione degli animali. Al Parlamento di Vienna è stato proiettato il filmato che abbiamo girato in Libano.

Ma purtroppo queste chiare testimonianze furono e sono ostinatamente ignorate dal governo austriaco, il quale vuole dare a intendere ai cittadini di questo paese che la macellazione di tradizione ebraica/musulmana, che in Austria una r i

d o t t a minoranza di musulmani ed ebrei auspicano senza anestesia prima dello sgozzamento, sia una prerogativa irrinunciabile del loro credo e pertanto della loro libertà di culto! Affinché questa r i d o t t a minoranza di fanatici non debba rinunciare al piacere di tagliare la gola a essere viventi indifesi, completamente coscienti, ci si è accordati per una anestesia successiva (!) allo sgozzamento e si spaccia al popolo questa crudele pratica comune in Austria già da molti anni durante le macellazioni di tradizione ebraica/musulmana, che espone gli animali a un'indescrivibile paura della morte e a numerosissime operazioni di tortura fino ad arrivare al momento dello sgozzamento sempre con l'animale completamente cosciente, come nuova e grandiosa conquista.

E poiché i mass media in Austria, in Svizzera e in Germania hanno volutamente ignorato i nostri comunicati stampa, come succede sempre quando si parla di macellazione, metteremo in Internet il nostro filmato con le scene più crudeli della macellazione.

Tagliare la gola ad un animale completamente cosciente non può essere fatto valere come libero esercizio di culto!

Dora Hardegger
Animal Life Svizzera
Geeringstrasse 48/20
8049 Zürich
www.animal-life.ch

Nota della redazione:

come associazione che si occupa dell'abolizione della sperimentazione animale e dei diritti degli animali, la CA***AVS*** rifiuta qualsiasi forma di sfruttamento degli animali, pertanto anche le macellazioni, e di conseguenza anche la macellazione di tradizione ebraica/musulmana.
Gli attacchi espressi dai religiosi, in particolare di fede ebraica e musulmana, secondo cui ci sarebbero motivi xenofobi e antisemitici dietro ai nostri sforzi, supportati da una motivazione etica, viene qui contraddetta molto chiaramente.
Anche in Svizzera si ridiscute sempre di un allentamento del divieto della macellazione. **La** CA***AVS*** **di recente si è rivolta con una lettera aperta al governatore federale Pascal Couchepin,** di cui mettiamo a disposizione in questa sede alcuni estratti connessi con l'attuale discussione:
«... Chi viene messo improvvisamente sotto pressione e guarda in modo cosmopolita ai paesi vicini, che da tempo e consapevolmente legalizzano il terribile maltrattamento degli animali? In Germania chiunque alzi la voce contro la macellazione deve fare i conti con una denuncia di antisemitismo e di sobillazione popolare.
Anche in questo paese la pressione degli ebrei e dei musulmani sembra imporsi lentamente, si vuole preservare l'immagine e si discute di un allentamento del divieto di macellazione.
Se il tema venisse privato della sua veste intoccabile, cedendo alla pressione dei sostenitori della macellazione senza preventiva anestesia? No, la giustizia si tramuterebbe in ingiustizia!
L'argomentazione spesso avanzata dalle persone di credo ebraico e musulmano, secondo cui la religione prescriverebbe loro di cibarsi di animali macellati, è una menzogna vera e propria. **Il Corano non prescrive il divieto di anestesia né vieta di trasgredire al regime alimentare islamico, se in un altro paese la macellazione è proibita.**
Gli Ebrei e i Musulmani recitano anche che «Dio ha proibito loro di cibarsi del sangue degli animali». **Conseguentemente tutti i Musulmani e tutti gli Ebrei dovrebbero essere vegetariani!** Questa è l'interpretazione del resto anche della «Jewish Vegetarian and Health Society». Perché: i veterinari hanno più volte dimostrato che dagli animali macellati senza anestesia il sangue non defluisce meglio che da quelli anestetizzati, come si afferma. In nessun caso è possibile un deflusso completo del sangue dagli animali, rimane sempre almeno 1/5 della quantità di sangue negli organi, nei tessuti e nei vasi sanguigni.
La macellazione di tradizione ebraica/musulmana è un rituale eccessivamente brutale e penoso per gli animali.
La vittima della stupidità umana viene innanzitutto incatenata alle zampe posteriori e appesa a testa in giù. Spesso l'animale già a questo punto ha paura della morte, poiché ha già dovuto assistere a questo scenario nel caso di altri esemplari della sua specie. Nell'aria si sentono le urla di morte e l'odore del sangue.
Con un coltello viene tagliata la gola all'animale completamente cosciente. La trachea e l'esofago sono organi estremamente sensibili al dolore, la cui lesione causa dolori atroci anche in anestesia che si accompagnano a

DL'abbattimento. Con l'aiuto di una catena fissata alla zampa posteriore sinistra, l'animale perde l'equilibrio. Nei suoi occhi spalancati compare una paura terribile.

L'animale giace sulla schiena. L'assistente passa ora un nodo scorsoio sotto la mandibola per poter tendere il collo.

Mentre l'assistente tiene la testa dell'animale il più saldamente possibile, il macellaio recide con un taglio il collo dell'animale completamente cosciente.

Il sangue sgorga dalla ferita aperta nel collo.

Macellazione di un vitello: il vitello, al quale vengono legati insieme tre zoccoli, viene portato con una catena sul banco di macellazione. Il taglio di macellazione viene eseguito sull'animale completamente cosciente.

Macellazione di una pecora nello stesso modo indegno.

difficoltà di respirazione e ad aumento dei battiti e della pressione sanguigna.
Il lento defluire del sangue causa la trombosi, che ostruisce i vasi sanguigni tagliati, per cui successivamente devono essere praticati numerosi tagli.
Oltre al dolore insopportabile per i tagli, l'animale deve patire svariate volte la paura della morte a causa dei ripetuti principi di soffocamento: persino il contenuto dello stomaco viene aspirato e finisce nei polmoni a causa dell'esofago tagliato, e tutto ciò con l'animale perfettamente cosciente!
È assolutamente urgente un divieto della macellazione! È il segno di una società umana, che sa farsi carico della responsabilità etica per l'uomo e l'animale...»

T. Tönjes

Caso Covance: la mafia farmaceutica

Volete il controllo totale?

Da una lettera agli avvocati di Covance:

«... Faccio riferimento alla nostra telefonata ..., in seguito alla quale abbiamo concordato che il sottoscritto avrebbe osservato sul posto in prima persona lo svolgimento della dimostrazione contro la sperimentazione animale del 24 aprile 2004 e ve ne avrebbe fatto il resoconto. Ho portato a termine ... l'incarico ... . La dimostrazione è stata ... relativamente tranquilla. È stata organizzata dall'Associazione SVIZZERA CONTRO LA VIVISEZIONE (CA***AVS***). ...

La maggior parte dei partecipanti dovrebbe essere annoverata fra il gruppo attuale di simpatizzanti della Svizzera tedesca e dell'area della Germania meridionale. È stato proiettato un video..., sono stati distribuiti volantini e tenuti diversi discorsi. Sembra che il video riguardasse gli esperimenti sugli animali presso la società inglese Huntingdon Life Sciences HLS. ...

Sono stati distribuiti i seguenti volantini:
A «Programma» della CA***AVS*** ...
B «La vera storia della vivisezione: CENSURA» della CA***AVS***
C «Crudeltà alla Covance: il gigantesco laboratorio di sperimentazione animale Covance cerca di chiudere la bocca a chi critica il maltrattamento dei primati».

... Covance è stata ripetutamente e con veemenza stigmatizzata per la sperimentazione animale. Inoltre è stato fatto il nome di alcuni collaboratori della sede tedesca di Covance a Münster che sono stati attaccati personalmente, in particolare i signori Dr. Vogel e Dr. Müller. Oltre a ciò sono state illustrate le dispute giudiziarie per la censura imposta dalla Covance con l'aiuto del sistema giudiziario e dell'industria farmaceutica, fortemente presente a Basilea. ...»

Avvocato Herzog, Basilea, per lo studio legale Avvocati Pestalozzi Lechenal Patry, Zurigo

© R&D/BUAV

Nel prossimo numero di Albatros:

- ATRA e CA***AVS*** intorno allo stesso tavolo
- iniziativa contro le pellicce
- iniziativa contro la caccia
- aiuto per gli animali Aurora
- numerose ultime notizie sulla sperimentazione animale

A integrazione dell'articolo sul Ritalin e le alghe AFA nell' ultimo numero di Albatros:

Inserzione

Bluegreen AFA-Algenprodukte:
Istituto per il lavoro con l'energia
Peter Bömmeli
Weingartenstr. 18
8708 Männedorf
Tel./Fax: 01 - 920 65 15
Mail: bommeli.keller@bluewin.ch

Congresso sui diritti degli animali, Vienna

Dal 16 al 19 settembre 2004 si svolgerà a Vienna l'annuale Congresso sui diritti degli animali.

In programma sono previste, tra le altre, le seguenti conferenze:

- *Dr. Preuschoft*
  «Le capacità cognitive degli scimpanzé»
- *Mag. Mütherich*
  «La costruzione sociale dell altro – una questione sociologica relativa all'animale»
- *Prof. Ryder*
  «Rivoluzione animale»
- *Curtin*
  «ALF, Fronte di liberazione animale»

E, tra le altre, le seguenti tavole rotonde:

- Covance – Indagine dei giornalisti infiltrati
- SHAC - Stop Huntingdon Animal Cruelty
- Strutture di accoglienza e ricoveri per animali
- Veganismo
- Collaborazione internazionale
- La formula etica mondiale
- Liberando gli animali si salvano delle vite
- Polizia e giustizia
- Protezione degli animali come materia di insegnamento

Il programma dettagliato può essere richiesto alla CA***AVS***.
Per le iscrizioni, consultare il sit
www.tierrechtskongress.at
oppure scrivere a:
VGT Verein gegen
Tierfabriken Österreich
Waidhausenstr. 13/1
A-1140 Wien

La CA***AVS*** isarà presente al Congresso sui diritti degli animali con uno stand informativo e condurrà una tavola rotonda sul tema della sperimentazione animale

Atroce assassinio sotto il sole spagnolo

Anche quest'estate, nelle arene di Spagna, Portogallo e Francia i tori dovranno nuovamente morire di una morte crudele: in barbare corride. (cfr. Albatros 4)

Atroce assassinio in 3 atti
Non solo i tori, ma anche i cosiddetti cavalli da corrida soffrono nei sanguinosi spettacoli delle arene.

Dai cavalli vengono **gettate numerose lance nella nuca** dei tori. Distrutta la muscolatura della nuca, l'animale non può più sollevare la testa. A questo punto, a causa della consistente perdita di sangue, dello stress e dell'indicibile dolore, il toro è già notevolmente indebolito.

Nella seconda parte della corrida il torero conficca delle **lance con uncini** e decorazioni colorate (le cosiddette «banderillas») nella schiena del toro.

Dopo una lunga e penosa umiliazione, tra i fragorosi applausi degli spettatori, viene **conficcata una spada nel cuore** del toro, che può finalmente morire.

Ma il maltrattamento inizia molto prima di questo „combattimento" senza eguali: per settimane il toro viene **maltrattato con tranquillanti, purganti e colpi nelle reni** e gli vengono accorciate le corna di parecchi centimetri. Interventi dolorosi volti ad indebolire l'animale e ad assicurare la vittoria del vigliacco matador.

Che cosa ha a che fare questo con l'arte e la cultura? Con questi pretesti le corride vengono sovvenzionate, per giunta in modo consistente, con **fondi dell'Unione Europea.**

Barcellona senza corride?
Recentemente si è letto su alcuni giornali che Barcellona sarebbe stata dichiarata «zona senza corride». Purtroppo però questo confortante comunicato stampa non è completamente corretto, in quanto a tutt'oggi a Barcellona non è entrato in vigore alcun emendamento legislativo volto a salvaguardare questo encomiabile proposito. Pertanto la corrida può essere ripristinata in qualsiasi momento, cosa da temere a causa delle pressioni dei sostenitori e degli sfruttatori della corrida. In altre città spagnole si sono verificati casi analoghi negli anni passati.

L'organizzazione spagnola per la protezione degli animali ADDA (Asociación defensa derechos Animal) ha lanciato una campagna per proteggere anche giuridicamente il positivo segnale di Barcellona. È possibile ordinare le cartoline di protesta presso CA***AVS***.

In aprile si è svolta a Valencia persino una corrida di beneficenza a favore delle vittime degli attacchi terroristici di Madrid. A favore di innocenti vittime del terrorismo vengono terrorizzati innocenti esseri viventi!

D'altronde le corride sono presenti anche in alcuni paesi dell'America Latina e negli Stati Uniti. È una voce diffusa e assurda quella secondo la quale queste corride, oppure quelle francesi e portoghesi, non siano veri e propri maltrattamenti.

Non andate a vedere le corride! Ditelo anche ai vostri conoscenti. Non prenotate viaggi organizzati da agenzie che offrono o consigliano le corride!

T. Tönjes

Così va bene!

Melanzane ripiene

Ingredienti:

- ∑2 melanzane
- ∑1 cipolla
- ∑1 spicchio d'aglio
- ∑olive
- ∑2 cucchiai di olio di oliva
- ∑1 scatola di pelati
- ∑200 g di champignon
- ∑1 mazzetto di prezzemolo
- ∑sale, pepe, pepe di Caienna
- ∑2 cucchiai di pangrattato e lievito in fiocchi mischiati
- ∑1 confezione di passata di pomodoro
- ∑confezione di crema di soia, erbe aromatiche italiane

Preparazione

1. Bollire le melanzane in acqua bollente per 5 min., tagliarle a metà, togliere la polpa con un cucchiaio e tagliarla finemente.
2. Far appassire la cipolla e l'aglio nell'olio, aggiungere gli champignon.
3. Mescolare i pelati sgocciolati con la polpa di melanzana, il prezzemolo e le olive, condire e riempire con il composto le melanzane precedentemente svuotate.
4. Condire la passata di pomodoro, il liquido dei pelati in scatola e la crema di soia con sale, pepe, le erbe aromatiche italiane e versare in una pirofila.
5. Aggiungere le melanzane e guarnire con la miscela di pangrattato e lievito in fiocchi.
6. Cuocere in forno per 30 min. a 180°.
7. Servire con riso.
8. Mmmm… che buono!

Consigli di lettura:
Ingrid Newkirk/PeTA:
Die vegane Küche, Heyne-Verlag, ISBN 3-453-12550-9

*Stand informativo dell'CA**AVS** in occasione del concerto*

CA*AVS* & Paul McCartney: Stop Animal Testing!

Il 2 giugno 2004 l'ex-Beatle Paul McCartney ha suonato allo stadio Letzigrund di Zurigo..

Come suo solito ovunque vada, anche in occasione del concerto zurighese l'impegnato sostenitore degli animali ha voluto che i suoi fans venissero informati in tema di diritti degli animali. Così, muniti di pass per il backstage, siamo arrivati nell'arena e abbiamo potuto organizzare uno stand comune PeTA, SVV e CA*AVS*. Nonostante la violenta pioggia, i volantini «Diventate vegetariani» e «Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione» sono andati esauriti velocemente e sono state raccolte molte firme a favore dell'iniziativa contro le pellicce.

«Non possiamo più continuare a rinchiudere gli animali in batterie, in gabbie minuscole e posti del genere», ha affermato Paul. «Dov'è finita la compassione? Un pollo è una creatura vivente, con una faccia e un cuore … Quando vedo un prosciutto, vedo un maialino, un piccolo amico, e per questo non riesco a mangiarlo. È così facile.»

T. Tönjes

„Se qualcuno vuole salvare il pianeta deve solamente smettere di mangiar carne. Questa è l'unica cosa importante che potete fare. A pensarci, è sorprendente. Il vegetarismo risolve così tanti problemi contemporaneamente: l'ecologia, le carestie e la crudeltà."
Paul McCartney

Inserzione apparsa nell «Blick» e nell «Tagesanzeiger»

Adesivo «Difendetevi…» disponibile nel negozio cfr. le pagine 22/23

Volantino Covance (allegato a questo numero)

Vegi-Tierfutterversand

Vegi-Tierfutterversand
Brisiweg 34 • 8400 Winterthur
Tel./Fax: 052 213 11 72
http://vegi-tierfutterversand.vegetarismus.ch

AG*STG*
AKTIONSGEMEINSCHAFT
SCHWEIZER
TIERVERSUCHSGEGNER
Dachverband der Antivivisektion

Das wahre Gesicht der Vivisektion

Liebe Mitbürger!

Bitte nehmen Sie sich einige Sekunden Zeit für das Thema Tierversuche:
Pro Sekunde stirbt 1 Tier in einem US-Tierversuchslabor, in England alle 12 Sekunden...

65

In der Schweiz stirbt alle 65 Sekunden ein Lebewesen an den Folgen invasiver Eingriffe wie das Herausschneiden von lebenswichtigen Organen, Vergiftungen, Verätzungen, Knochenbrüchen, Verhaltensuntersuchungen und genetischer Verstümmelungen, etc.

Die multinationale Pharmaindustrie täuscht Sie als Verbraucher, in dem sie Ihnen vorgaukelt, sich im Bereich der Tierversuche an das Schweizer Tierschutzgesetz zu halten.
In Wahrheit werden aber die besonders grausamen und qualvollen Tierversuche ins Ausland verlagert und dort an sogenannte «Auftragsforschungsinstitute» vergeben. Hierbei handelt es sich um Tierversuchsfabriken, die sich auf die Ausführung von Tierversuchen im Auftrag **namhafter Weltkonzerne** spezialisiert haben. Auf die von ihnen versprochenen «Wunder», die den Menschen helfen sollen, warten wir alle bis heute vergebens.

Wir kennen diese Wunder – **Sie** kennen diese Wunder:

Chemische und als «Arzneimittel» getarnte **Chemiecocktails**, die geeignet sind, den völlig legalen **Pharmazeutischen Völkermord** zu vollziehen! Immer wieder müssen Medikamente aufgrund ihrer verheerenden «Nebenwirkungen» vom Markt genommen werden, jährlich werden Tausende aufgrund der Einnahme von Tierversuchs-Pillen in Spitäler eingeliefert – oft mit Todesfolge.

In die Schlagzeilen geraten sind **«Huntingdon Life Sciences HLS»** und **«Covance»** in folgendem Zusammenhang:

Eine aktuelle Undercover-Recherche der Tierversuchsgegner im Labor der Covance Münster brachte Erschreckendes ans Tageslicht: Angsterfüllte Affen in bis zu 80 x 60 x 60 cm kleinen Metallkäfigen.
Ein Film dokumentiert das **tägliche Leben und Leiden** der bis zu 2'000 Primaten bei Covance: Groben und unsensiblen Umgang mit trächtigen Affen-Weibchen, der den hilflos ausgelieferten Tieren auch die letzte Würde nehmen muss. Die Aufnahmen zeigen schwer verhaltensgestörte Tiere mit den deutlichen Symptomen wie Stereotypien und Hospitalismus.
Makaken, Rhesusaffen, Javaneraffen, Pinselohräffchen, beleben normalerweise bis zu 400 Hektar grosse Territorien in ihren Familienverbänden. **Bei Covance herrscht vorwiegend Einzelhaft.** Die Tiere fristen ohne jede Anregung ihr trauriges Dasein in den vollkommen strukturlosen und artwidrigen Käfigboxen. Bei Zwangsfütterungen wird den Tieren gewaltsam der Mund aufgerissen und es wird ihnen in unbetäubtem Zustand ein Schlauch in den Magen gesteckt, um eine zu testende Substanz zu verabreichen.
Bei Infusionen werden die Tiere in einem «Affenstuhl» fixiert und zur Bewegungslosigkeit malträtiert, um eine zu testende Substanz in die Blutbahn zu infusieren. Bei der Entnahme von Samenflüssigkeit werden die Affen kopfüber gehalten. Mit Elektroschocks wird ein Samenerguss provoziert.

Das dürfen Sie nicht sehen!

ZENSUR

Die AG*STG* hat dafür gesorgt, Sie über die skandalösen Tierversuche zu informieren. Nun hat Covance vor dem Bezirksgericht Münchwilen eine einstweilige superprovisorische Verfügung gegen die AG*STG* erwirkt: Der AG*STG*-Flyer «Macht Licht im Dunkeln der Vivisektion – Covance schliessen», unser Magazin «Albatros», Protestkarten und Poster, sowie unsere Internetadresse **www.agstg.ch** unterliegen der **Z E N S U R!** Auch wurden uns diverse kritische Aussagen über die Firma Covance verboten.
Sie, liebe Mitmenschen, sollen nicht erfahren, was hinter hermetisch abgeriegelten und mit Natodraht gesicherten Mauern der Tierversuchslabors wirklich geschieht. Der AG*STG* wurde ein Maulkorb aufgesetzt, man will uns mundtot klagen.

Wir informieren Sie gerne über den grossen Wissenschaftsbetrug Tierversuch. Helfen Sie der AG*STG*, damit wir auch in Zukunft die barbarischen und mittelalterlichen Tierversuche aufdecken und uns engagieren können **für eine Medizin mit Herz und Verstand!**

Ihre Mitgliedschaft in der AG*STG* kann das Leben von Mensch und Tier retten. Medizinischer Fortschritt ist wichtig – Tierversuche sind der falsche Weg!

Macht Licht im Dunkeln der Vivisektion!

AG*STG*
AKTIONSGEMEINSCHAFT
SCHWEIZER
TIERVERSUCHSGEGNER
Dachverband der Antivivisektion

www.agstg.ch

Präsident: Thorsten Tönjes
Sölzer-Mööslі 298
CH-9107 Urnäsch AR
Switzerland
Telefon 071 364 25 67
Fax 071 364 27 68
E-Mail toenjes_agstg@bluewin.ch
PC-Konto 40-7777-6

Ciao ragazzi!!

Concorso di pittura

«Animali in libertà – Animali nel laboratorio di sperimentazione»: questo è lo slogan del nostro concorso di pittura di quest'anno.

Di certo le immagini delle scimmie nello stabilimento di sperimentazione animale di Covance hanno sconvolto anche voi. In questo luogo e purtroppo anche in innumerevoli altri posti, questi animali, che sono i parenti più stretti dell'uomo, vengono completamente privati della loro dignità. Forse molti di loro non hanno mai conosciuto il loro habitat naturale, la foresta pluviale; nelle fredde gabbie metalliche è tutto molto diverso. Vivono rinchiusi, senza aver commesso alcun crimine e la loro vita ha un unico scopo: vengono mantenuti in vita con il massimo risparmio possibile per essere prima o poi avvelenati o tagliati a pezzi in un esperimento. **Per giunta queste creature vengono oltraggiate nel modo più atroce e trattate con estrema brutalità.** Nessuna pietà. Nessun conforto. Nessuna parola d'affetto, nessuna carezza. I ricercatori trattano gli animali come macchine per la sperimentazione, che servono solamente per sfornare risultati. Nessuno si chiede se il risultato sia effettivamente utile per noi essere umani.

Se queste immagini hanno reso tristi o furibondi anche voi, ecco una valida valvola di sfogo:

Disegnate e dipingete a più non posso! La vostra opinione può aiutare gli animali.

Potete fare riferimento alle immagini provenienti dal laboratorio Covance, copiarle oppure dare libero sfogo alla vostra fantasia.
12 dei vostri lavori saranno inseriti nel **calendario 2005** di CA***AVS***, pertanto vi preghiamo di spedire i vostro soggetto in formato orizzontale.

Naturalmente anche quest'anno viene messo in palio un premio, che verrà estratto a sorte tra tutti i partecipanti.
E non dimenticate di indicare nome, indirizzo ed età.

Termine ultimo di spedizione 1° settembre 04

Vi auguriamo di passare eccezionali vacanze estive!

Thorsten Tönjes

Cara CAAVS

È meraviglioso come voi vi adoperiate per gli animali bisognosi. Perché che cosa c'è di più terribile al mondo di un animale che debba soffrire, essere torturato dall'uomo e infine ucciso in modo così triste e crudele?!?!?!
Io stessa ho degli animali stupendi: 3 gatti, 2 conigli e 2 porcellini d'India; tutti i giorni stanno fuori nel prato, possono scatenarsi e sono infinitamente felici. So che tanti animali a questo mondo stanno molto male.

Abbiamo ricevuto questa meravigliosa lettera da Aline, da Büchslen FR.

Grazie di cuore!

Diamo una svolta alla vivisezione

e adesso…
basta, è ora di placare questo tormento,
questi animali vengono maltrattati dall'alba al tramonto,
dal momento della loro cattura a quello della loro morte,
senza alcuna pietà, nessun rancore,
ma di che natura è il cuore e il sangue
che scorre nelle vene di questi assassini?

e adesso…
basta, è ora di svegliarsi da questo sogno angoscioso,
questi animali subiscono atroci maltrattamenti,
non hanno un habitat, non hanno famiglia,
non hanno esistenza.
Sono fantasmi imprigionati in minuscole gabbie.

E non hanno la forza nemmeno di fiatare perché il
loro persecutore on ha compassione,
vuole solo trarre vantaggio dalla loro esistenza.

e adesso…
basta, non trovo nessuna giustificazione,
nessuna motivazione, desidero vedere
gli animali liberi, nel loro ambiente, felici.
Annientiamo queste gabbie,
lasciamoli vivere, respirare, amare.

Questi animali non sono ancora morti,
possono rinascere, possono fuggire,
per tornare finalmente ad avere emozioni,
per ricominciare a sentire il calore di un abbraccio,
per sentire il vento scalpitare sul loro volto e sentirsi
una volta per tutte liberi delle proprie azioni.
Una persona sola può fare un piccolo passo,
ma una squadra può lasciare un segno indelebile e
porre fine a queste crudeltà.

Aiutiamoli perché, in futuro, la vita che verrà salvata
potrebbe essere la nostra!

Alessia, 16 anni, di Bellinzona

Quando ho letto il volantino della CAAVS, le mie guance si sono rigate di lacrime… Per me questi uomini dei laboratori di sperimentazione non hanno cuore, né anima, né sentimenti. Per me questa gente è malata e non si è mai meritata di essere felice!
Per me la CAAVS è un'organizzazione fantastica. Sapete quello che fate. Spero che continuerete a combattere per il BENE. Avrò sempre fiducia in voi, vi sosterrò e vi vorrò sempre bene per quello che fate! …perché il Bene vince sempre.

Buona fortuna cara CAAVS, la vostra Aline,
15 anni, di Büchslen FR

CA*AVS*-Shop

Libri

1 Prof. Dr. med. Pietro Croce: Tierversuch oder Wissenschaft – Eine Wahl (Die wissenschaftlichen Methoden) . . . . . .CHF 25.–

2 Dr. Bernhard Rambeck: Mythos Tierversuch . . . . . .CHF 15.–

3 Lars Thomsen: Der Zoo – Photographien von Tieren in Gefangenschaft . . . . . .CHF 15.–

4 Dr. Gill Langley/BUAV: Der Weg in die Zukunft: Massnahmen zur Beendigung von tierexperimentellen Gifitigkeitsprüfungen (D) . . . . . .CHF 6.–

5 Dr. med. Roy Kupsinel/ CA*AVS*: Tierversuche – Wissenschaft oder Schande (D/I) . . . . . .CHF 8.–

6 Dr. Milly Schär-Manzoli: Lobby (Die Erpressungsmethoden der Chemie) (D/I) . . . . . .CHF 8.–

*7** Dr. Milly Schär-Manzoli/ CA*AVS*: Holocaust – Tierversuche in der Schweiz; mit Beiträgen von Max Keller .CHF 15.–

*8** Dr. Milly Schär-Manzoli: Die Gesundheitsmafia – Die ganze Wahrheit über Krebs; Vorwort von Max Keller . . . . .CHF 10.–

*9** Dr. Milly Schär-Manzoli: Das Tabu der Impfungen – Gefahren der Impfungen, natürliche Vorbeugung . . . . . .CHF 10.–

*10** Dr. Milly Schär-Manzoli: Das goldene Kalb – Die Epoche der pharmazeutischen Verwirrung . . . . . .CHF 10.–

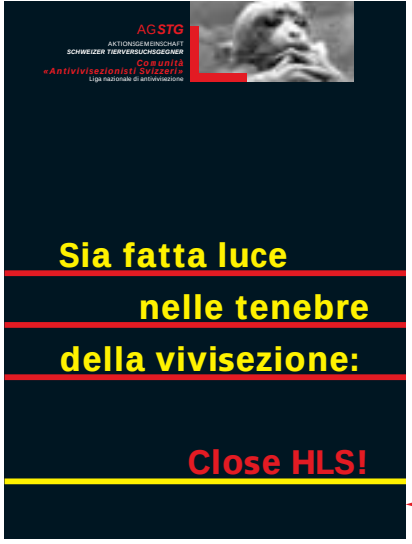
*11** Dr. Milly Schär-Manzoli: AIDS-Story – Reportage . . . . . .CHF 8.–

*12** Hrsg. CA*AVS*: Veterinärmedizin ohne Tierversuche – Internationaler Ärztekongress der ILÄAT . . . . . .CHF 8.–

*13** Dr. med. Gennaro Ciaburri: Die Vivisektion – Tierversuche im Laufe der Jahrhunderte; Vorwort von Max Keller . . . . .CHF 10.–

14 CA*AVS*: Albatros numero ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 . . . . . .CHF 6.–

* *esaurito Tutti questi libri et opuscoli sono disponibili al momento, soltanto in tedesco*



Materiale per la campagna

15 Key Holder CA***AVS*** . . . . . .CHF 6.–

16 Volantino «Chiudiamo la COVANCE» . . . . . gratis

17 Volantino «Sia fatta luce nelle tenebre della vivisezione-Close HLS» . . . . . gratis

18 Volantino «Ciao ragazzi» . . . . . gratis

19 Volantino «Il vero volto della vivisezione» . . . . . gratis

20 Tazza da caffè CA***AVS*** . . . . . .CHF 10.–

21 Cartolina di protesta «Test sulle sostanze chimiche UE . . . gratis

22 Cartolina di protesta «Pearl in the Shell? – Blood in the SHELL!» Close HLS, vedi immagine a basso) . . . . . gratis

23 Cartolina di protesta «Air France trasporte le scimie nel inferno» . . . . . gratis

24 Poster CA***AVS***(DIN-A-1) «Chiudiamo la COVANCE» . . . . . .CHF 15.–

25 Poster (DIN-A-2) «Holographic Tree» . . . . . .CHF 10.–

26 Adesivo CA***AVS*** «J'accuse!» (resistente agli agenti atmosferici, anche cartolina postale) .CHF 3.–

27 Adesivo «Difendetevi dalla sperimentazione animale!» (resistente agli agenti atmosferici, anche cartolina postale) .CHF 3.–

28 «Tod im Labor» ☐ Film su DVD ☐ Film su Video VHS
Associazione «Medici contro la sperimentazione animale» . .CHF 15.–

29 Die Ratten – Alternativer Tierschutz – haben für die CA***AVS*** ein umfangreiches Sortiment an Buttons erstellt. Bitte separate Bestellliste verlangen!

30 Penna a sfera CA***AVS*** . . . . . .CHF 2.–

31 Acendino CA***AVS*** CHF2.-/3.-

32 Palloncino CA***AVS*** «Gegen Tierversuche» . . . . . gratis

33 Film su Video Covance: Vergiftet für den Profit (VHS) . . . .CHF 15.–

grandi quantità su richiesta

La consegna avviene dietro pagamento dell'importo maggiorato delle spese postali. Con il vostro ordine sostenete la CA***AVS***e ci consentite di continuare il nostro lavoro volto ad abolire la sperimentazione animale.

Inviate il vostro ordine per iscritto a:
AG***AVS*** Sölzer-Möösli 298 Fax +41 (0)71 364 27 68
CH-9107 Urnäsch AR, Svizzera E-Mail toenjes_agstg@bluewin.ch

Richiesta di adesione CA*AVS*

Basta! La sperimentazione animale va abolita. Desidero sostenere l'attività di CA*AVS.* Desidero sostenere l'attività di CA*AVS*.

☐ **Con la presente faccio richiesta di adesione** in qualità di socio sostenitore di CA*AVS* impegnandomi a versare un contributo regolare.
In qualità di socio sostenitore, mi saranno inviati 4 numeri all'anno delle rivista «Albatros» e le mai-ling d'attualità.
I contributi annuali arrivono per gli adulti a CHF 100.– e per gli al lievi e studenti a CHF 30.–.

☐ Siamo un'associazione e desideriamo divenire membro ufficiale con diritto di voto di CA*AVS* Comunità «Antivivisezionisti Svizzeri».
Presentiamo quindi richiesta di adesione a CA*AVS* e ci impegniamo ad agire in con formità con gli obiettivi di CA*AVS*.

☐ Io voglio abbonare la rivista «Albatros» per CHF 20.–/20.– Euro all'anno.

☐ Sig.ra ☐ Sig. ☐ Organisazione

Nome:

Cognome:

Via/Nº:

CAP/Località:

Stato:

E-Mail:

☒ segnare risposta corrispondente

Inviare per posta, fax o posta elettronica all'indirizzo seguente:

CA*AVS*
Sölzer-Möösli 298
CH-9107 Urnäsch AR,
Svizzera
Fax +41 (0)71 364 27 68
E-Mail toenjes_agstg@bluewin.ch

Ordinazzione:

Codice articolo	Quantità
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	

Compilare i nostri tagliandi in modo **chiaramente leggibile** p.f.